



P / 8 3 2 3 1 9 4



REPUBLIKA HRVATSKA

**DRŽAVNI INSPEKTORAT**

Šubićeva 29, 10000 Zagreb

KLASA: 322-07/20-01/1103

URBROJ: 443-01-09-03/1-20-1

Zagreb, 6. travnja 2020.

Na temelju odredbi članka 52. Zakona o sustavu državne uprave („Narodne novine“, broj 66/19) i članka 30. stavak 1. Zakona o Državnom inspektoratu („Narodne novine“, broj 115/18), glavni državni inspektor donosi:

**UPUTU ZA POTVRĐIVANJE ULOGE I KORISNIČKIH RAČUNA SUBJEKATA  
ODGOVORNIH ZA POŠILJKE U TRACES NT SUSUTAVU ZA GRANIČNE  
KONTROLNE POSTAJE**

Uredbom (EU) 2017/625 o službenim kontrolama uspostavlja se okvir za službene kontrole i druge službene aktivnosti namijenjene verifikaciji pravilne primjene zakonodavstva Unije u području poljoprivredno-prehrambenog lanca. Taj okvir uključuje službene kontrole životinja i robe koji ulaze u Uniju iz trećih zemalja.

Iz Uredbe o službenim kontrolama proizlazi da pošiljke životinja i robe koje ulaze u Uniju preko određenih graničnih kontrolnih postaja mora popratiti zajednički zdravstveni ulazni dokument („ZZUD“).

TRACES predstavlja računalni veterinarski sustav kojim se nadzire promet životinja i proizvoda životinjskog podrijetla prije svega na području Europske unije ali i u trećim zemljama i koji bi u svakom trenutku može pružiti potrebnu informaciju o takvim pošiljkama u prometu.

Najznačajnija karakteristika TRACES sustava je mogućnost elektroničkog kreiranja veterinarskih dokumenata i elektronički postupak certificiranja.

TRACES sustav omogućuje kreiranje svih veterinarskih dokumenata za koje je u skladu sa zakonodavstvom propisano da moraju biti kreirani i pratiti pošiljke životinja i proizvoda životinjskog podrijetla u unutarnjoj trgovini, prilikom izvoza, uvoza ili provoza životinja i proizvoda životinjskog podrijetla. U tu svrhu u TRACES sustav je ugrađeno više tzv. modula. To su:

- 1) modul za unutrašnju trgovinu koji korisnicima TRACES aplikacije iz država članica omogućuje kreiranje veterinarskih certifikata za unutrašnju trgovinu ,
- 2) izvozni modul koji korisnicima TRACES aplikacije iz država članica omogućuje kreiranje veterinarskih certifikata za izvoz u treće zemlje,
- 3) uvozni modul koji korisnicima TRACES aplikacije iz trećih zemalja omogućuje kreiranje veterinarskih certifikata za uvoz i provoz životinja i proizvoda životinjskog podrijetla na odnosno preko područja Europske unije,
- 4) modul za GKP-e koji korisnicima TRACES aplikacije iz država članica EU i trećih zemalja omogućuje kreiranje Zajedničkog zdravstvenog ulaznog dokumenta za životinje i proizvode životinjskog podrijetla.

Uvozni modul je prvenstveno namijenjen korisnicima TRACES sustava iz trećih zemalja ali i korisnicima iz država članica Europske unije. Korisnicima TRACES sustava iz trećih zemalja uvozni modul omogućuje kreiranje veterinarskih certifikata za uvoz i provoz životinja i proizvoda životinjskog podrijetla na/preko područje Europske unije te njihov elektronički prijenos do ulaznih graničnih veterinarskih postaja u Europsku uniju. Graničnim veterinarskim inspektorima na ulaznim graničnim veterinarskim postajama u Europsku uniju i osobama odgovornim za pošiljku kao korisnicima TRACES sustava iz država članica ovaj modul omogućuje najavu pošiljke te izravan prijenos podataka sadržanih u 1.dijelu uvoznog veterinarskog certifikata u ZZUD.

Ova uputa izrađena je radi olakšavanja odgovarajuće komunikacije među nadležnim tijelima, utvrđivanja pravila o uvjetima i praktičnim uređenjima u skladu s kojima bi ZZUD trebao pratiti pošiljke namijenjene stavljanju na tržište do njihova odredišta te radi zadržavanja kontinuiteta postojeće operativne prakse i omogućavanja primjene Uredbe o službenim kontrolama (EU) 2017/625 i Uredbe o IMSOC-u (EU) 2019/1715.

#### GLAVNI DRŽAVNI INSPEKTOR



Prilog: kao u tekstu

# Upute za potvrđivanje uloge i korisničkih računa subjekata odgovornih za pošiljke u TRACES NT sustavu za granične kontrolne postaje

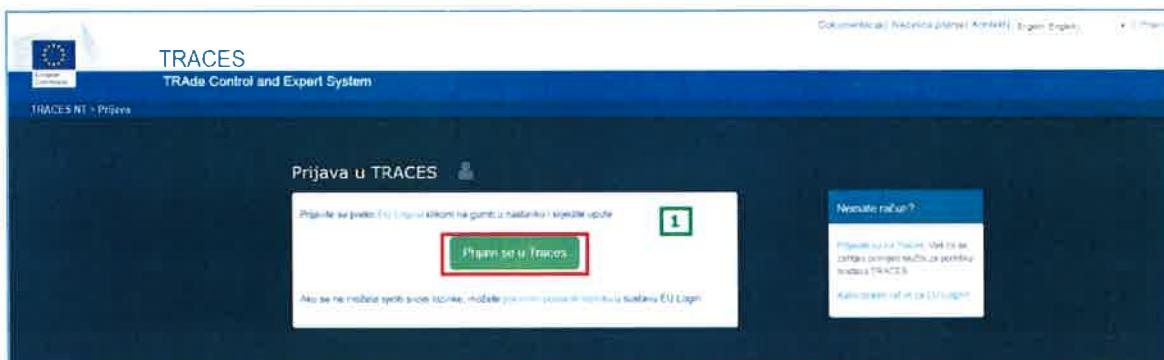
## 1. Prijava u TRACES NT

### 1.1. EU Login

Otvorite stranicu "TRACES NT" klikom na sljedeću poveznicu:

<https://webgate.ec.europa.eu/tracesnt/login>

Kliknite na zeleni gumb "**Prijavi se u TRACES**" koji vas vodi do zaslona za EU prijavu:



Unesite podatke o vašem računu za EU Login (e-mail i zaporka):

tracesnt zahtjeva provjeru autentičnosti  
**Prijavite se kako biste nastavili**

Upotrijebite svoju adresu e-pošte  
 2

**Sljedeće**

Izradi račun  
Ili  
Ili upotrijebite e-identifikaciju (eID) svoje države  
 Odaberite državu

tracesnt zahtjeva provjeru autentičnosti  
**Prijavite se kako biste nastavili**

Dobro došli!  
testni@korisnik.hr  
(Vlasnik korisnika)

Zelite li se prijaviti s zadolžujućom državom adresa e-pošte?

**Prijava** 4

Kliknite na gumb "Prijava".

Ako još nemate račun za pristup servisu EU Login, možete ga izraditi klikom na gumb „Prijavi se u TRACES“:

The top screenshot shows the 'Prijava u TRACES' (Login to TRACES) page. It has a button labeled 'Prijavi se u Traces'. The bottom screenshot shows the 'Izradi račun' (Create account) page for EU Login, which includes fields for name, password, and a CAPTCHA image.

Nakon što je Vaš račun za servis **EU login** izrađen, možete se prijaviti u **TRACES NT**.

**Napomena:** više informacija o registraciji u servis EU Login možete pronaći klikom na poveznicu: [https://webgate.ec.europa.eu/cfcas3/tracesnt-webhelp/Content/C\\_EU%20login/create-a-new-EU-login-account.htm](https://webgate.ec.europa.eu/cfcas3/tracesnt-webhelp/Content/C_EU%20login/create-a-new-EU-login-account.htm)

## 1.2. Zatražite ulogu u TRACES NT

Kad prvi put pristupate TRACES NT, morate zatražiti ulogu kako biste pristupili aplikaciji. Svaki korisnik u TRACES NT mora imati ulogu. Uloga predstavlja ono što radite za: tvrtku (subjekta) ili tijelo



Trenutačno nemate ulogu koja bi vam omogućila pristup aplikaciji.

Odaberite vrstu organizacije za koju tražite pristup:

**Subjekt**

Gospodarski subjekti kao što su *određena poduzeća, trgovine, nepravilne organizacije*



**Kontrolno tijelo za ekološku proizvodnju**

Kontrolne ustanove navedene u Prilogu III i Prilogu IV Uredbe Komisije (EZ) br. 1235



**Tijelo**

Nadležno tijelo kao što su *čaršni uredi, veterinarska tijela, središnja nadležna tijela, fitosanitarna tijela*



**Drugo tijelo**

Other bodies such as translators, county administrators, customs systems (at national level)



**Napomena:** Imajte na umu da u TRACES NT postoje razlike između „Korisnika” i „Subjekta”.

**Korisnici** su pojedinci, fizičke osobe.

Identificiraju se svojom adresom e-pošte i imenom - svi imaju pristup servisu EU Login. Povezani su s tvrtkama.

**Subjekti** su, s druge strane, tvrtke, pravne osobe.

**Napomena:** Tvrta može imati različite djelatnosti (Nadležan za teret (RFL), gospodarstvo za kopitare, objekt za bilje itd.).

### 1.2.1. Dostupne uloge

#### *...kao tijelo*

- **SNT → Središnje nadležno tijelo**

Središnje nadležno tijelo države članice (DČ) nadređeno je tijelo za RNT, GKP ili LNT. Korisnici povezani sa SNT mogu vidjeti sve dokumente u TRACES koji se odnose na sva tijela/subjekte iz njihove zemlje i mogu potvrditi sve korisnike.

- **RNT → Regionalno nadležno tijelo**

RNT su regionalna nadležna tijela, ukoliko države članice imaju takvu organizaciju u svojoj zemlji. RNT je nadređeno tijelo za LNT. Korisnici povezani s RNT-om mogu vidjeti sve dokumente koji se odnose na tijela / subjekte za koje je nadležno to RNT.

- **LNT → Lokalno nadležno tijelo**

LNT su lokalna nadležna tijela. Mogu kreirati III. Dio ZZUD-a kada to zahtjeva zakonodavstvom. Korisnici povezani s LNT-om mogu vidjeti sve dokumente koji se odnose na tijela / subjekte za koje je nadležno to LNT.

- **GKP**→ Granična kontrolna postaja

Granična inspekcija na GKP je tijelo koje provodi službene kontrole i dovršava ZZUD (II. dio). GKP je nadležno tijelo za subjekte s ulogom "Nadležan za teret". Svi korisnici koji su povezani s GKP mogu potvrditi subjekte nadležne za teret (NZT) za koji je njihova GKP dodijeljena kao nadležno tijelo.

### *...kao subjekt*

- **NZT**→ Nadležan za teret

Ta je uloga potrebna za stvaranje I. dijela ZZUD-a. Pod nadležnosti je GKP koja je odgovorna za potvrđivanje subjekta s ulogom "Nadležan za teret". Korisnici NZT mogu vidjeti sve ZZUD-e u kojima je naveden taj subjekt ( u rubrici: I.8. „Subjekt odgovoran za pošiljku“).

- **Uloge: Izvoznik/Uvoznik**

Ovo su uloge potrebne da se neki Izvoznik / Uvoznik može odabrati u sustavu TRACES NT prilikom kreiranja I. dijela ZZUD-a. Ne trebaju biti potvrđeni od GKP ( mogu imati status „Novo“). Subjekti s ovim aktivnostima možda neće imati nijednog pridruženog korisnika.

Subjektima (Izvoznicima/Uvoznicima) koji imaju neku drugu aktivnost, osim nadležan za teret, TRACES NT sustav automatizmom dodjeljuje nadležno tijelo. To se tijelo dodjeljuje na temelju zemljopisnog područja na kojem se nalazi subjekt.

### 1.2.2. *Kako zatražiti ulogu kao subjekt?*

Ako radite za tvrtku i morate kreirati I. Dio ZZUD-a, odaberite opciju "Subjekt".

Zatraži odobrenje

 Trenutačno nemate ulogu koja bi vam omogućila pristup aplikaciji.

Odaberite vrstu organizacije za koju tražite pristup:

**Subjekt** >  
Gospodarski subjekti kao što su određena poduzeća, trgovine, neprofitne organizacije

**Kontrolno tijelo za ekološku proizvodnju** >  
Kontrolne ustanove navedene u Prilogu III. i Prilogu IV. Uredbe Komisije (EZ) br. 1235

**Tijelo** >  
Nadležno tijelo kao što su carinski uredi, veterinarska tijela, središnja nadležna tijela, fitosanitarna tijela

**Drugo tijelo** >  
Other bodies such as translators, country administrators, customs systems (at national level)

Ispunite polja koja traži sustav umetanjem podataka iz padajućeg izbornika o "Zemlji", "Odjeljku", "Vrsti aktivnosti" te unesite u zasebno polje naziv tvrtke koju tražite. Zatim kliknite na „Pretraži“. Ako vaša tvrtka već postoji u sustavu, morat ćeće zatražiti odobrenje za povezivanje s tvrtkom.

- Ako pronađete svoju tvrtku, označite mali okvir s desne strane (možete odabrati više tvrtki), a zatim kliknite na zeleni gumb "Zatraži odobrenje". Pojavit će se skočni prozor, kliknite na gumb "Pošalji zahtjev za odobrenje":

- Ako Vaša tvrtka ne postoji u sustavu, možete je stvoriti klikom na zeleni gumb "Izradi novi subjekt".

**Napomena:** Imajte na umu da tvrtka, za stvaranje prvog dijela ZZUD-a, mora imati aktivnost "Nadležan za teret".

Za stvaranje subjekta s aktivnošću „Nadležan za teret“, slijedite ovaj postupak:

1. Unesite tražene podatke u okvir "Pojedinosti o subjektu".
2. U okviru "Poglavlje ili aktivnost" odaberite "Ostalo".
3. U padajućem izborniku „Odjeljak“ i „Aktivnost“ odaberite: "Responsible for the Load (Freight Forwarder) (RFL)" odnosno "Nadležan za teret"
4. Kliknite na gumb: "**Traži nadležna tijela**" i potražite GKP koju želite dodijeliti. Ona će biti nadležna za potvrdu vašeg subjekta i korisničkog zahtjeva

Izradite subjekt kako biste tražili da se priloži računu n002zohc

Operator Details

Naziv	Specijalna Test
Zemlja	Hrvatska (lokalno ime: Hrvatska) (HR)
Region	Grad Zagreb -> 21
Grad	10000 Zagreb
Adresa	Ulica 1
Koordinate	
Broj telefona	12345678

Poglavlje ili aktivnost

Poglavlje	Ostalo
-----------	--------

Activity

Activity details

Odjeljak	Responsible for the Load (Freight Forwarder) (RFL)
Aktivnost	Nadležno za teret

Identifikacijska oznaka

Vrijed od	-01:00 CET
Vrijed do	-01:00 CET
Datum obave	
Datum podnošenja zahtjeva	

Assigned responsible authorities

Q Search responsible authorities			
Naziv	Adresa	Uloga	Oznaka

Search and assign responsible authorities

Pretraži Napredno pretraživanje ▾

Zemlja: Hrvatska /lok. Uloga: Granična kontrolna postaja

Hrvatska	PHYTO	kontrolna postaja	<b>CHED-D</b>
(lokalno)	Lucka bb; pp16 VET		<b>CHED-A</b>
ime:	20340 Ploče		<b>CHED-P</b>
Hrvatska)			<b>EU IMPORT</b>
PLOČE	Trg K. Tomislava 20	Granična kontroli postaja	<b>Biće</b>
Hrvatska	PHYTO		<b>CHED-PP</b>
(lokalno)	Lucka bb pp16 VET		<b>PHYTO</b>
ime:	20340 Ploče		
Hrvatska)			
PLOČE	Trg K. Tomislava 20	Granična kontroli postaja	<b>Biće</b>
Hrvatska	PHYTO		<b>CHED-PP</b>
(lokalno)	Lucka bb pp16 VET		<b>PHYTO</b>
ime:	20340 Ploče		
Hrvatska)			
ZAGREB – AIRPORT	Ulica Rudolfa Fizira 9 (or p. p. 48)	Granična kontrolna postaja	<b>Biće</b>
Hrvatska			<b>CHED-A</b>
(lokalno)	10410 Velika Gorica		<b>CHED-P</b>
ime:			<b>EU IMPORT</b>
Hrvatska)			<b>AU</b>
ZAGREB – AIRPORT	Ulica Rudolfa Fizira 9 (or p. p. 48)	Granična kontrolna postaja	<b>Biće</b>
Hrvatska			<b>CHED-PP</b>
(lokalno)	10410 Velika Gorica		<b>PHYTO</b>
ime:			
Hrvatska)			

Odaberi

Odaberi

Odaberi

Odaberi

Zatvori

##### 5. Kliknite na gumb „Izradi novi subjekt“.

Izradite subjekt kako biste tražili da se priloži računu n002zohc

**Izradi novi subjekt**

Operator Details

Naziv: Široki Brijeg Test

Zemlja: Hrvatska (lokalno ime: Hrvatska) (HR)

Region: Grad Zagreb **M-11**

Grad: 10000 Zagreb

Adresa: Ulica 1

Koordinate: 45.760000, 15.370000

Operator Identifiers

No identifiers

Poglavlje ili aktivnost

Poglavje: Ostalo

Activity

Vrijedi od: +01:00 CET

Vrijedi do: +01:00 CET

Datum objave:

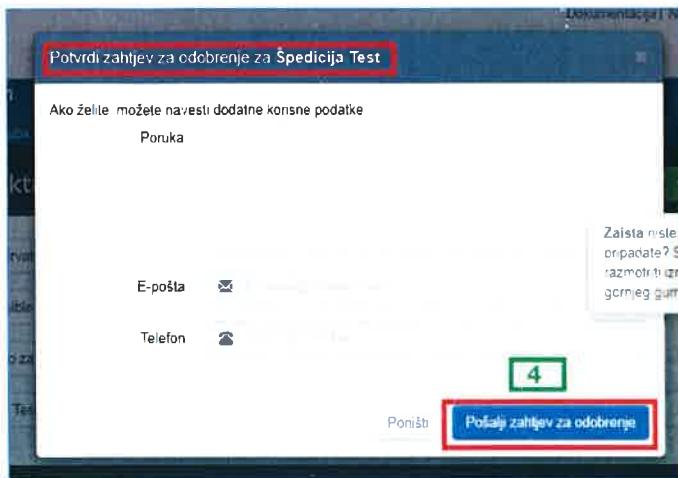
Datum podnošenja zahtjeva:

Assigned responsible authorities

Search responsible authorities

Naziv	Adresa	Uloga	Oznaka
ZAGREB – AIRPORT	Ulica Rudolfa Fizira 9 (or p. p. 48)	Granična kontrolna postaja	HRZAG4

Pojavit će se skočni prozor, kliknite na gumb "Pošalji zahtjev za odobrenje".



**Nakon što ste zatražili ulogu, ona mora biti potvrđena prije nego što pristupite TRACES NT sustavu. Ulogu može potvrditi vaše nadležno tijelo ili kolega unutar Vaše tvrtke s administratorskim pravima. (Vidi poglavlje 2., „Potvrđivanje korisnika i subjekata“).**

The roles you requested are being reviewed. You need to contact either your responsible authority or the administrator inside your organisation in order to be validated. You will be notified by email as soon as they will be approved.

Odaberite vrstu organizacije za koju tražite pristup

Subjekt >

Gospodarski subjekti kao što su određena poduzeća, trgovine, nepridružene organizacije

?

Trebate li [pomoći](#) kako biste saznali kojoj vrsti organizacija pripadate?

EU Login mjesto je na kojem se spremaju vaši osobni podaci. Ako su neki podaci koji se ovdje prikazuju netočni, tamo ih možete ažurirati. Vaši će se podaci automatski osvježiti u sustavu TRACES kada se sljedeći put prijavite.

Ime i prezime: Testni Korisnik

Domena:  Varaždinski korisnici

Korisničko ime:  testnik@korisnici.hr

E-pošta:  testnik@korisnici.hr

Moj račun za EU Login

Promjenite svoju lozinku na EU Loginu

Ažurirajte svoje podatke na EU Loginu

### 1.2.3. Kako zatražiti ulogu kao tijelo?

Ako ste korisnik povezan s Tijelom, odaberite "Tijelo". Ispunite polja kako bi pronašli tijelo za koje radite. Imajte na umu da možete biti povezani s više tijela.

## Zatraži odobrenje



Trenutačno nemate ulogu koja bi vam omogućila pristup aplikaciji.

Odaberite vrstu organizacije za koju tražite pristup:

### Subjekt

Gospodarski subjekti kao što su *određena poduzeća, trgovine, neprofitne organizacije...*



### Kontrolno tijelo za ekološku proizvodnju

Kontrolne ustanove navedene u Prilogu III i Prilogu IV Uredbe Komisije (EZ) br 1235



### Tijelo

Nadležno tijelo kao što su *carinski uredi, veterinarska tijela, središnja nadležna tijela, fitosanitarna tijela,*



### Drugo tijelo

Other bodies such as translators, country administrators, customs systems (at national level)



Označite mali okvir s desne strane, a zatim zeleni gumb "Zatraži odobrenje".

Odabir tijela

Zatraži odobrenje

Naziv	Polputna adresa	Uloga	Competence	Oznaka	Odaberite sve
ZAGREB – AIRPORT	Ulica Rudolfa Fizira 9 (or p. p. 48) 10410 Velika Gorica Hrvatska (lokalno ime: Hrvatska)	GKP	<span>CHED-A</span> <span>CHED-P</span> <span>EU IMPORT</span> <span>AII</span>	HRZAG4	<input checked="" type="checkbox"/> Odaber
ZAGREB – AIRPORT	Ulica Rudolfa Fizira 9 (or p. p. 48) 10410 Velika Gorica Hrvatska (lokalno ime: Hrvatska)	GKP	<span>CHED-PP</span> <span>PHYTO</span>	HRZAG4	<input checked="" type="checkbox"/> Odaber

**Napomena:** vrlo je važno odabrati pravu nadležnost: na primjer, ista GKP može imati nadležnost za biljke (CHED-PP), hranu i hranu za životinje neživotinjskog podrijetla (CHED-D), životinje (CHED-A), proizvode životinjskog podrijetla (CHED-P) itd.

Nakon što odaberete Tijelo, kliknite zeleni gumb "Zatraži odobrenje".

Pojavit će se skočni prozor, kliknite na "Pošalji zahtjev za odobrenje".

The left screenshot shows a form titled "Potvrdi zahtjev za odobrenje za HRZAG4". It contains fields for "E-pošta" and "Telefon", both with placeholder text. Below the fields are two buttons: "Poništi" and "Pošalji zahtjev za odobrenje".

The right screenshot shows a confirmation message: "The roles you requested are being reviewed. You need to contact either your responsible authority either the administrator inside your organisation in order to be validated. You will be notified by email as soon as they will be approved". Below this message, there is a list of bodies: "Kontrolno tijelo za ekološku proizvodnju", "Tijelo", and "Drugo tijelo", each preceded by a right-pointing arrow.

**Nakon što ste zatražili ulogu, ona mora biti potvrđena prije nego što pristupite TRACES NT sustavu. Ulogu može potvrditi vaše nadležno tijelo ili kolega unutar Vaše tvrtke s administratorskim pravima. (Vidi poglavlje 2. „Potvrđivanje korisnika i subjekata“).**

## 2. Potvrđivanje korisnika i subjekata

Da biste imali pristup TRACES NT, vaš korisnički račun mora biti potvrđen.

**Napomena:** prilikom potvrđivanja novog zahtjeva, nadležno tijelo (GKP) mora potvrditi najprije subjekt, a potom i korisnički račun.

### 2.1. Potvrđivanje subjekata

Samo nadležna tijela mogu potvrditi subjekte. Da biste to učinili, kliknite na "**Organizacije**", a zatim na "**Subjekti**".

The screenshot shows the TRACES NT dashboard with a dark blue header. In the top left, there are links for 'Certifikati', 'Dashboards', 'Organizacije' (highlighted with a red box), 'Analytics', and 'Pomoći'. The main content area has a sidebar on the left with 'Dobro došli u T...', 'Posljednja prijava...', 'Najnovije novo...', and two date/timestamp entries: '07 listopada 08:32' and '19 rujna 10:16'. Below these are two notifications: one about 'New Version 4.2.0' and another about 'New version 4.1.7 to be installed on Tuesday 09/07/2019'. On the right, there's a section titled 'My pending certificates' with a table header: 'Reference number', 'Action', 'Countries of origin', 'Roba', and a 'No pending certificates found' message.

Upotrijebite traku za pretraživanje ili opciju „Napredno pretraživanje“ kako biste pronašli subjekta. Također možete vidjeti popis subjekta koji čekaju na vaše potvrđivanje klikom na gumb „**Subjekti za potvrdu**“.

Kliknite na subjekta kako bi otvorili pojedinosti o njemu.

This screenshot shows the 'Pretraži subjekte' search results for the term 'Špedicija test'. The search bar at the top contains the query 'Špedicija test'. Below the search bar is a table with columns: Naziv, Zemlja, Identifikacijske oznake, Aktivnosti, and Polpuna adresa. One result is shown: 'Špedicija Test' from 'Hrvatska (lokalno ime: Hrvatska)'. In the 'Aktivnosti' column, there is a status 'Nadležno za teret (RFL)' with a 'Novo' button. A red box highlights this button. At the bottom right of the table, there is an edit icon.

This screenshot shows the same 'Pretraži subjekte' search results for 'Špedicija test'. The table now shows the status 'Vrijedi' instead of 'Novo' in the 'Aktivnosti' column, indicating that the confirmation has been successfully completed. The rest of the interface is identical to the previous screenshot.

U desnom stupcu kliknite potvrdni gumb kako biste potvrdili aktivnosti Subjekta. Aktivnost koju ste potvrdili sada ima status **Vrijedi**.

Imajte na umu da morate kliknuti gumb „Spremi“ da biste pohranili promjene.

The screenshot shows the 'Operator Details' section of a software interface. It includes fields for Name (Špedicija Test), Country (Hrvatska / Croatia), Region (Grad Zagreb), Address (Ulica 1), and Coordinates (Latitude 45.8, Longitude 15.3). On the right, there's a 'Aktivnosti subjekta' (Activities) panel with a 'Novo' button and a checked checkbox. Below it is a 'Korisnici' (Users) section.

## 2.2. Potvrđivanje korisnika

- Ako ste prvi korisnik u vašoj tvrtki, potvrdit će Vas nadležno tijelo.
- Ako niste prvi korisnik u vašoj tvrtki, jedan od vaših kolega možda ima administratorska prava za vašu tvrtku. Kao korisnik s administratorskim pravima, može upravljati korisnicima u tvrtki.

Da bi potvrdili korisnike, kliknite na "Organizacije", a zatim na "Korisnici".

The screenshot shows the 'Organizacije' (Organizations) screen. A red box highlights the 'Korisnici' (Users) link under the 'Imanjek' (Branch) section. To the right, a modal window titled 'Korisnici' shows a list of users with their names and roles. A message at the bottom indicates password changes for training environments.

Upotrijebite traku za pretraživanje ili opciju Napredno pretraživanje kako biste pronašli korisnika. Također možete vidjeti popis korisnika koji čekaju na vašu provjeru klikom na "Pretraži zahtjeve na čekanju".

The screenshot shows the 'Pretraži korisnike' (Search for users) screen. It features a search bar, a 'Pretraži' (Search) button, and a 'Napredno pretraživanje' (Advanced search) button. Below is a table with columns: Ime i prezime, Naziv računa, Tjela, and Posljedna prijava. A red box highlights the 'Pretraži zahtjeve na čekanju' (Search pending requests) button at the top right of the search area.

Kliknite na korisnika kako bi otvorili pojedinosti o njemu

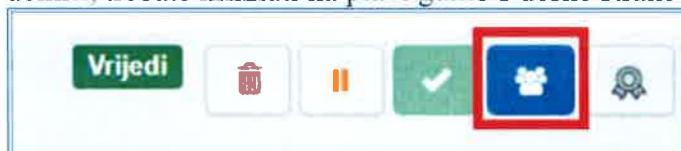
The screenshot shows the 'Pretraži korisnike' (Search users) interface. A user profile for 'Testni Korisnik' is displayed, with the 'Status' field set to 'Zahtjevno' (Pending). Below this, the 'Upravljanje Testni Korisnik n002zohc' (Manage Test User n002zohc) page is shown, where the user's roles and permissions are being edited. The 'Pristup aplikaciji' (Application access) field is set to 'Nema pristupa.' (No access). The 'Uloge' (Roles) section shows the user has been assigned to the 'Špedicija Test' role, with a status of 'Vrijedi' (Valid).

Kliknite na gumb za potvrdu kako biste potvrdili potrebnu ulogu.

Uloga koju ste potvrdili sada ima status **Vrijedi**. Imajte na umu da i dalje morate kliknuti na gumb „**Spremi promjene**“ da biste preuzeli i pohranili promjene.

Nakon što su promjene spremljene, profil korisnika bi trebao izgledati ovako:

**Napomena:** moguće je dodijeliti „ulogu administratora“ korisniku koji je povezan s tvrtkom ili vlašću: to će mu omogućiti da potvrdi zahtjeve svojih kolega. Da biste to učinili, trebate kliknuti na plavi gumb s desne strane (postat će plav).



**Savjet:** Uvijek možete "izbrisati" ili "privremeno isključiti" subjekta klikom na male ikone ili smještene pored gumba „potvrditi“ .

Upravljanje Testni Korisnik n002zohc

Pojedinosti o korisniku

Korisničko ime: n002zohc E-pošta: v@zohcsoft.com.hr

Domena: Vanjski korisnici Telefon:

Ime i prezime: Testni Korisnik Faks:

Digital signature username: Dostupnost aplikacija: ✓ Ime pristup.

Uloge

Status uloga korisnika za prikaz: 0 Izbrisano, 6 Zabranjeno, 9 Obvezljivo, 1 Vrijedi

Subjekti: Špedicija Test  
Importir (NON\_ANIMAL\_ORIGIN\_FOOD\_AND\_FEED) Vredno  
Nadležno za teret (RFL) Vredno

Vrijedi: 10000 Zagreb Hrvatska (lokalno ime: Hrvatska) (HR)

Dodaj novu ulogu ▾

### 3. Upravljanje subjektima

#### 3.1. Kako stvoriti subjekt u sustavu?

Nakon što u TRACES NT imate valjan korisnički račun, možete stvoriti nove subjekte. Da biste to učinili, kliknite na "Organizacije", zatim na "Subjekti", a zatim na "+ Novi subjekt".

Organizacije

Subjekti

+ Novi subjekt

U okvir "Pojedinosti o subjektu" popunite tražene obvezne podatke:

— Naziv,

- Državu,
- Grad,
- Telefon / e-poštu / faks / mrežnu stranicu

Okvir "Identifikacija subjekta" nije obvezan. Ako želite dodati identifikaciju, kliknite na gumb "**+ Dodaj identifikaciju**" i unesite potrebne podatke

**Izradi novi subjekt**

#### Operator Details

Naziv: Špedicija Test

Zemlja: Hrvatska (lokalno) - Hrvatska

Region: Grad Zagreb HR-21

Grad: 10000 Zagreb

Adresa: Ulica 1

Koordinate: 45.7603, 15.3777

Telefon: 12345678

#### Aktivnosti subjekta

Nema aktivnosti subjekta.

**Korisnici**

**Operator Identifiers**

**+ Add Identifier**

No identifiers

U okviru "Aktivnosti subjekta", zeleni gumb "**+ Dodaj aktivnost**" postat će dostupan samo ako su ispunjena obavezna polja u okviru "**Pojedinosti o subjektu**".

**Izradi novi subjekt**

#### Operator Details

Naziv: Špedicija Test

Zemlja: Hrvatska (lokalno) - Hrvatska

Region: Grad Zagreb HR-21

Grad: 10000 Zagreb

Adresa: Ulica 1

Koordinate: 45.7603, 15.3777

Telefon: 12345678

#### Aktivnosti subjekta

Nema aktivnosti subjekta.

**Korisnici**

**Operator Identifiers**

**+ Add Identifier**

No identifiers

Kliknite na gumb "**+ Dodaj aktivnost**" i u okviru "Pojedinosti o aktivnosti" odaberite odgovarajući odjeljak i aktivnost s padajućih popisa. Možete dodati onoliko aktivnosti koliko vam je potrebno za jednog subjekta.

Zatim kliknite na plavi gumb "**Izradi**".

The screenshot displays the 'Create new subject' (Izradi novi subjekt) interface. On the left, the 'Operator Details' panel contains fields for Name (Naziv), Country (Zemlja), Region (Region), City (Grad), Address (Adresa), Coordinates (Koordinate), and Phone (Telefon). On the right, the 'Aktivnosti subjekta' panel shows a status indicator 'Novo' (New) and a section for 'Pojedinosti o aktivnosti' (Details about activities) with dropdown menus for 'Odjeljak' (Department) and 'Aktivnost' (Activity). A red box highlights this section. A green 'Dodaj aktivnost' (Add activity) button is located at the top right of the 'Aktivnosti subjekta' panel. The overall interface is in Croatian.

Subjekt će imati status "Novo" i bit će ga moguće odabrati u sustavu. Također je moguće ukloniti neku aktivnost klikom na crvenu ikonu kante.

The screenshot shows the 'Aktivnosti subjekta' (Activities of subject) interface. It lists activities for an entity named 'Importer Import establishment (IMP)'. One activity entry has a status box labeled 'Novo' (New), which is highlighted with a red box. A green 'Dodaj aktivnost' (Add activity) button is located at the top right of the interface.

Subjekt koji ima aktivnost „**Nadležan za teret**“ mora biti potvrđen od nadležnog tijela. Obično je to GKP s kojim subjekt nadležan za teret najviše radi. Odabir jedne GKP ne sprječava subjekta nadležnog za teret da radi s bilo kojom drugom GKP u EU.

**Napomena:** Jedino subjekti u EU državama članicama mogu imati aktivnost „Nadležan za teret“.

The screenshot shows two main windows of the TRACES-NT system.

**Left Window (Operator Details):**

- Naziv:** Špedicija Test
- Zemlja:** Hrvatska (lokalno ime: Hrvatska) (HR)
- Region:** Grad Zagreb (HR-21)
- Grad:** 10000 Zagreb
- Adresa:** Ulica 1
- Koordinate:** (lat: 45.7602, lon: 15.3740)
- Telefon:** 12345678

**Right Window (Aktivnosti subjekta):**

- Odjeljak:** Responsible For the Load (Freight Forwarder) (RFL)
- Aktivnost:** Nadležno za teret
- Identifikacijska oznaka:** (empty)
- Vrijedi od:** +01:00 CET
- Vrijedi do:** +01:00 CET
- Datum objave:** +01:00 CET
- Datum podnošenja zahtjeva:** +01:00 CET

**Assigned responsible authorities:**

Naziv	Adresa	Uloga	Oznaka
ZAGREB – AIRPORT	Ulica Rudolfa Fizira 9 (or p. p. 4B) 10410 Velika Gorica Hrvatska (lokalno ime: Hrvatska)	GKP	HRZAG4

Subjekt „Nadležan za teret“ će biti potvrđen od dodijeljenog nadležnog tijela. Nakon što je potvrđen, subjekt je u stanju stvoriti I. dio ZZUD-a.

**Napomena:** Kad subjekta unutar sustava stvara korisnik u okviru nekog tijela, subjekt je automatski potvrđen.

## 4. QlikView (KlikPogled)

QlikView je alat za statističku obradu podataka unutar TRACES-NT.

Kao korisnik TRACES NT u okviru nekog tijela možete pristupiti ovom alatu i pretraživati podatke koji se odnose na ZZUD-e potpisane u Vašoj zemlji, kao i na odbijene ZZUD-e u cijeloj EU.

Za pristup na **QlikView**, kliknite na "Analytics", a zatim na „**QlikView**“.

Certifikati Dashboards Organizacije Analytics Pomoć QlikView

Dobro došli u TRACES NT, Vjekoslav.

Posljednja prijava: 06/11/2019 22:25:37 +0100 CET.

Najnovije novosti

Sustav će vas preusmjeriti na web stranicu na kojoj ćete morati kliknuti na mali gumb u gornjem desnom kutu "Prijava".

Welcome Anonymous Sign In

European Commission

Traces DWH

Showing 0 of 0 12 items per page

Category: All Attribute: No Attributes Available View as: Search Here Go

Odaberite kojoj ZZUD bazi podataka želite pristupiti (Proizvodnom okruženju kao što je prikazano na gornjoj slici radnog sučelja ili u okruženju za trening ako želite trenirati na ovom alatu).

**Napomena:** Možete pristupiti samo podacima iz certifikata za koji imate ovlasti.

Welcome custom:BCP01.FR@ec-traces.eu | Favorites | Profile | Sign Out

Last updated 5/19/2019 11:32:25 AM

European Commission

Traces DWH

Showing 4 of 4 12 items per page

Category: All Attribute: No Attributes Available View as: Search Here Go

<p>CHEDPP_Rolling_TNTDW.qvw Last Update: 2019-05-14 00:49 <a href="#">view details</a></p>	<p>CHEDPP_Rolling_TNTDW_Training.qvw Last Update: 2019-05-13 22:02:33 <a href="#">view details</a></p>	<p>COI_Rolling_TNTDW.qvw Last Update: 2019-05-14 00:46 <a href="#">view details</a></p>	<p>COI_Rolling_TNTDW_Training.qvw Last Update: 2019-05-13 22:02:31 <a href="#">view details</a></p>
--	--	---	---

Na stranici dobrodošlice **QlikView** odaberite jezik koji želite koristiti

The screenshot shows the European Commission's TRACES-NT QlikView dashboard. At the top, there are language selection buttons for Bosnian, Spanish, Latvian, Polish, and Finnish on the left, and Czech, Greek, Lithuanian, Portuguese, and Swedish on the right. In the center, the "Dansk" button is highlighted with a green background and white text. Below the language bar, there are several informational sheets: "Welcome Page", "How To", "Part I: Details", "Part II: Decision", "Overview", "Products", "Quick Information Display", "Controls Dynamic Chart", and "Reduced". The "Welcome Page" sheet is currently active, displaying text about using consignment forms, results being displayed in various sheets, and descriptions of other sheets like "Overview", "Products", "Quick Information Display", and "Controls Dynamic Chart". It also notes that users can perform selections within these sheets.

Kada odaberete jezik, moći ćete se slobodno otvarati različite kartice i prilagođavati svoje pretraživanje prema različitim parametrima.

**Napomena:** U kartici "Dio I: Pojedinosti" možete filtrirati pretraživanje po bilo kojem od polja sadržanih u I. dijelu ZZUD-a.

U kartici "Dio II: Odluka" možete filtrirati pretraživanje po bilo kojem od polja sadržanih u II. dijelu ZZUD-a.

Unaprijed pripremljene tablice za izradu traženih izvješća su dostupne na drugim karticama.

U kartici "**Brzi prikaz informacija**" (Quick information display) možete stvoriti vlastitu tablicu odabirom odgovarajućih filtara iz "**Dostupna polja**" (Available fields) i "**Metrike**" (Metrics).

Sve tablice izrađene u **QlikView** mogu se izvesti u **Excel** radi obrade podataka.

Možete označiti i pohraniti svoje parametre pretraživanja: sustav će ih spremiti i kad ćete u budućnosti ponovo morati pristupiti tim parametrima pretraživanja, morat ćete kliknuti na zvjezdicu u gornjem lijevom kutu. Osvježavanjem stranice ažurirat će se svi podaci unutar određenih pohranjenih parametara pretraživanja bez potrebe za ponovnim izradom tablice ispočetka.

## Primjer pripremljene tablice za izvoz u Excel:

The screenshot shows a complex business intelligence interface. On the left, there's a sidebar with 'Available Fields' and 'Metrics'. The main area has sections for 'Declaration Date' and 'Decision Date'. A 'Selection Board' panel on the right lists various status categories like 'Br. Jedinice Tracesa', 'Status', 'Ugovoren', etc. Below these are two charts: a 'Dynamic Chart - # Of Consignments (11)' and a 'Total' row. The 'Total' row contains 11 entries, each with columns for 'I.6. Odredisko Mjesto Zasluga', 'I.10. Zemlja Pridjela', 'I.29. Roba', 'II.3. Dokumentacijski Pregled', 'II.3. Dokumentacijski Pregled Razmaka', 'II.4. Identifikacijski Pregled', and 'Broj Certifikata'. One specific entry for 'Hrvatska (Izložno ime Hrvatska)' is highlighted with a red box around its dropdown menu, which includes options like 'Print', 'Send to Email', and 'Export'.

I.6. Odredisko Mjesto Zasluga	I.10. Zemlja Pridjela	I.29. Roba	II.3. Dokumentacijski Pregled	II.3. Dokumentacijski Pregled Razmaka	II.4. Identifikacijski Pregled	Broj Certifikata
Total						11
Francuska	Kina	09022000	Da	zadovoljavajući	Da	1
Francuska	Turska	07020000	Da	zadovoljavajući	Da	2
Francuska	Tunisija	07102200	Da	zadovoljavajući	Da	1
Hrvatska (Izložno ime Hrvatska)	Brazil	08011100	Da	zadovoljavajući	Da	1
Hrvatska (Izložno ime Hrvatska)	Egipt	07019050	Da	zadovoljavajući	Da	1
Hrvatska (Izložno ime Hrvatska)	Sjedinjene Američke Države	07101000	Da	zadovoljavajući	Na	1
Hrvatska (Izložno ime Hrvatska)	Sjedinjene Američke Države	07101000	Da	zadovoljavajući	Da	1
Hrvatska (Izložno ime Hrvatska)	Turska	07108070	Da	zadovoljavajući	Da	1
Hrvatska (Izložno ime Hrvatska)	Vijetnam	08011100	Da	zadovoljavajući	Da	1

## 5. E-potpis

Elektronički potpis, temeljen na Uredbi (EU) 910/2014 (Uredba eIDAS), baš kao i rukom potpisani potpis, osigurava nedvosmislenu vezu između identiteta i potpisa potpisnika.

Dokumenti koji su potpisani ili ovjereni pečatom u skladu s Uredbom eIDAS imaju istu pravnu vrijednost kao i njihove papirnate verzije u EU.

Uredba eIDAS definira tri razine sigurnosti e-potpisa/e-pečata: „Jednostavni”, „Napredni” i „Kvalificirani”. Kvalificirani e-potpis, onaj koji je tijelima potreban za potpisivanje dokumenta u TRACES NT, temelji se na kvalificiranom certifikatu koji je izdao "kvalificirani pružatelj usluga povjerenja" i osigurava najvišu razinu sigurnosti.

Kao općenito pravilo, kada se dokument dovrši u TNT-u bez digitalnog potpisa (znači da ima konačni status "Potvrđen" ili "Odbijen"), dokument i dalje treba ispisati, ovjeriti pečatom i potpisati od strane nadležnog tijela. Tiskani dokument (papirnata verzija) ima "pravnu vrijednost" i to je "izvorni dokument".

Uz nove značajke elektroničkog potpisa i pečata u TRACES NT, implementiranih u skladu s Uredbom eIDAS, dokument je moguće digitalno potpisati. To znači da je "izvorni dokument" elektronički dokument u PDF formatu koji je potpisani e-potpisom i da se bilo koja papirnata inačica dokumenta smatra "Kopijom".

Prednosti e-potpisa u TRACES NT su brojne: dokument je dostupan s bilo kojeg mesta i u bilo kojem trenutku; olakšat će potpunu dematerijalizaciju papirnatih dokumenata; vrlo će se teško falsificirati potpisi, pečati ili datumi; neće biti potrebe za "službeno ovjerenim kopijama", jer su sve kopije izvorni dokumenti.

## Kako pristupiti e-potpisu?

Da bi mogli digitalno potpisati dokument u TRACES NT, potrebno je pokrenuti postupak pristupa inspektora e-potpisu. U tu svrhu oni se moraju obratiti svojoj središnjoj upravi. Inspektor moraju biti identificirani od strane **pružatelja usluga povjerenja** i imati "**digitalni identitet**" (Korisnički ID i lozinka). U TRACES NT za potpisivanje ZZUD-a, inspektori će trebati "**Kvalificirani potpis**" budući da samo "digitalni identitet" (naime, samo ID i lozinka) nije dostanan. Osim toga trebat će im i alat za generiranje jednokratne lozinke (OTP). Stoga će pružatelj usluga povjerenja staviti na raspolaganje inspektorima sredstva za stvaranje takvog OTP-a koji će koristiti i bit će različit za svaki pojedinačni potpis. Ovaj alat može biti "**Token**" ili **mobilna aplikacija**.

Kad se dokument digitalno potpiše, njegova se valjanost može provjeriti bilo traženjem i provjerom loga e-potpisa, na listi s potpisima ili u PDF dokumentu preuzetom iz TRACES NT.



## 6. Kako pretraživati ZZUD-e?

Na početnoj stranici kliknite na "**Certifikati**", a zatim na "**CHED**".

The screenshot shows the search interface for CHED (Central Health Electronic Document) in the TRACES NT system. At the top, there is a navigation bar with links for Certifikati, Dashboards, Organizacije, Analytics, and Pomoc. Below the navigation bar, a search bar contains the text "Zdravstvene ulazne dokumente". To the right of the search bar are buttons for "Ispis obrazca CHED-a", "My pending certificates", and "Izradi novi CHED". The main search area has fields for "Pretraži" (Search), "Referenca" (Reference), "Objekti podrijetla" (Origin objects), "Određeno mjesto" (Defined place), "Poštaličar/voznik" (Postman/Driver), "Primatelj/voznik" (Recipient/Driver), "Roba" (Goods), "Posljednja put ažurirano" (Last updated), and "Status". A note at the bottom of the search area says "Pokrenite pretraživanje upišavši referentni broj ili lokalni referentni broj ZZUD. Ako ne znate te podatke za pretraživanje ZZUD-a možete koristiti opcije „Naprednog pretraživanja“."

U traku za pretraživanje upišite **referentni broj** ili **lokalni referentni broj ZZUD**. Ako ne znate te podatke za pretraživanje ZZUD-a možete koristiti opcije „**Naprednog pretraživanja**“.

Pretraži

Novočešće, 10.09.2019.

[Pretraži](#)[Napredno pretraživanje](#)

Showing 30 / 34 results

Vrsta CHED-a



CHED-PP



CHED-O



CHED-P



CHED-A



Status

Status



Has pending laboratory tests

Transhipped

Transfer

Zemlja podrijetla

No country selected



Deklaracija nakon



Zemlja otpreme

No country selected



Deklaracija prije



Zemlja odredišta

No country selected



Odluka nakon



Granična kontrolna postaja (GKP)

No location selected



Odluka prije



Roba

Povratak uvozništva - 09.09.2019.



Vrsta

Povratak uvozništva - 09.09.2019.



Europhyt alert status:

[Očisti](#)

Referenca	Objekti podrijetla	Odredišno mjesto	Pošiljaljivoznik	Primatelj/uvoznik	Roba	Posljednji put užurano	Status
<a href="#">CHED-BE.2019.0000062</a>	China	SAN JAMAR Belgium	CARLISLE FOOD SERVICE United States	SAN JAMAR Belgium	stolni proizvodi i kuhinjski proizvodi	06/11/2019 14:32 +01:00 CET	Odgovjeno
<a href="#">CHED-LV.2019.0001802</a>	Russia Federacija	DUTY FREE TRADING LATVIA SIA Latvia	Velikoustyugskiy Likyoro-Vodochny Zavod; AO Russian Federation	DUTY FREE TRADING LATVIA SIA Latvia	2litre ili manje 2litre ili manje	14/10/2019 11:40 +02:00 CEST	Odgovjeno

Kliknite izravno na **Referentni broj ZZUD-a** koji tražite da biste otvorili certifikat.Alternativno, kliknite gumb „**Radnje**“ prikazan s desne strane i odaberite **„Otvori u novoj kartici“**.

Referenca	Objekti podrijetla	Odredišno mjesto	Pošiljaljivoznik	Primatelj/uvoznik	Roba	Posljednji put užurano	Status
<a href="#">CHED-BE.2019.0000062</a>	China	SAN JAMAR Belgium	CARLISLE FOOD SERVICE United States	SAN JAMAR Belgium	stolni proizvodi i kuhinjski proizvodi	06/11/2019 14:32 +01:00 CET	Odgovjeno  <input type="checkbox"/> Otvori na novoj kartici
<a href="#">CHED-LV.2019.0001802</a>	Russia Federacija	DUTY FREE TRADING LATVIA SIA Latvia	Velikoustyugskiy Likyoro-Vodochny Zavod; AO Russian Federation	DUTY FREE TRADING LATVIA SIA Latvia	2litre ili manje 2litre ili manje	14/10/2019 11:40 +02:00 CEST	Odgovjeno  <input type="checkbox"/> Nema
<a href="#">CHED-BE.2019.0000024</a>	Sudan	Molenbergnatie NV Belgium	HASSABO TRADING & TRANSPORT CO LTD Sudan	Molenbergnatie NV Belgium	olijušten, neovisno je li lomljen ili ne	20/09/2019 15:51 +02:00 CEST	Odgovjeno
<a href="#">CHED-BE.2019.0000023</a>	Sudan	Molenbergnatie NV Belgium	HASSABO TRADING & TRANSPORT CO LTD Sudan	Molenbergnatie NV Belgium	olijušten, neovisno je li lomljen ili ne	20/09/2019 15:50 +02:00 CEST	Odgovjeno

<a href="#">CHEDPP-LV.2019.0041824</a>	Russia Federacija	Rockwool Adritic D.O.O. Hrvatska (lokalno ime: Hrvatska)	ROCKWOOL-NORTH LLC Russia	Rockwool Adritic D.O.O. Hrvatska (lokalno ime: Hrvatska)	PROIZVODI OD KAMENA, SADRE CEMENTA, BETONA, AZBESTA, TINJCA ILI SLIČNIH MATERIJALA	06/10/2019 12:36 +02:00 CET	Pohrđeno  <input type="checkbox"/> Otvori na novoj kartici
<a href="#">CHEDPP-LV.2019.0040781</a>	Russia Federacija	BRENNITAG HRVATSKA D.O.O. Hrvatska (lokalno ime: Hrvatska)	Zirax LLC Russia	BRENNITAG HRVATSKA D.O.O. Hrvatska (lokalno ime: Hrvatska)	ANORGANSKI KEMIJSKI PROIZVODI: ORGANSKI I LIJANORGANSKI SPOJEVI PLEMENITIH KOVINA KOVINA RIJEKTIH ZEMALJA, RADIOAKTIVNIH ELEMENATA ILI IZOTOPA	29/09/2019 07:22 +02:00 CET	  <input type="checkbox"/> PDF digitalni signed <input type="checkbox"/> Ispri PDF <input type="checkbox"/> Kopiraj kao novo

**Napomena:** gumb „**Radnje**“ pruža pristup nekim dodatnim funkcionalnostima za ubrzavanje postupka u TRACES NT („Ispiši PDF“, „Kopiraj kao novo“ i „Kloniraj kao ZZUDPP“).